

Art des Fahrzeuges		Fabrikmarke		Typ		Typenschein-Nummer	
Arbeitskarren		S T I L L		DFG 3,0 / 4107		CH 5565 03	
Hersteller		STILL GmbH., Jarrestrasse 26, D-2000 Hamburg / BRD					
Erkennungsmerkmale		auf Hersteller-Plakette : "DFG 3,0 / 4107" vor Fahrgestell- Nummer : "4107"					
Herstellerplakette		rechts, seitlich über Vorderachse					
Fahrgestellnummer		rechts, seitlich Mitte Fahrzeug					
Motorkennzeichen		"F4L 912W" rechts, seitlich auf Block unterhalb Anlasser angeklebte Plakette					
Hauptimporteur		STILL GmbH., Im Härdli, 8957 Spreitenbach					
Geprüftes Fahrzeug		4107 1081		Unveränderliche Zeichen im Typencode		DFG 3,0 / 4107 + 4107	
Fahrgestell				Motor			
Anzahl Achsen		2		Anzahl Räder		4 oder 6	
Lenkung		hydrostatisch		(System Orbitrol)		Marke	
Getriebe		Wendegetriebe mit Drehmomentwandler		Bauart		Reihe	
Anzahl Gänge		2		Achsantrieb		Vorderräder	
Betriebsbremse		hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf Vorderräder		Treibstoff		D	
Hilfsbremse		mechanisch, IB, wirkend auf Vorderräder		Kühlung		Luft	
Feststellbremse		wie Hilfsbremse		Bohrung		100	
Dauerbremse				Hubraum		3768	
2-Kreis-Kontrolle				Leistungs-PS DIN		45,5kW (62PS)	
				Lärm Nahfeld		100 dB/A bei U/min	
				Schalldämpfer		1 Topf, 760 x 190 x 120	
				Abgasprüfung		Bacharach 5,0 / BSZ 4,2 (bei 70 %)	
				Entstörung		-	
Karosserie				Gewichte			
Anzahl Türen		Geschw. Messer		Leergewicht		vorn 1850	
Sicherheitsgurten		Rückspiegel		Nutzlast		hinten 2800	
Unterlegkeil		1/ 285x150x170		Gesamtgewicht		total 4650	
Diebstahlsicherung		Zugvorrichtung		Fabrikgarantie		9200	
Anzahl Plätze		l 1 v		Reifengrösse		27x10-12	
Masse		innen aussen		Ply / bar		14 / 8,0	
Länge		3700		Tragkraft		7060	
Breite		1350		für V max		25 km/h	
Höhe		2300		Garantierte Anhängelast gebremst			
Ueberhang		s 1500		Garantierte Anhängelast ungebremst			
		h 600		Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile		2140		Geprüfte Anhängelast			
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller		21,5 km/h	
				Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2575 U/min des Motors		21,0 km/h	

Ausrüstung

Fernlichter
 Abblendlichter Hella K 11095 od. C (E)
 Standlichter Hella K 11095 od. A (E)
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 01 od. R (E)
 Bremslichter
 Richtungsblinker s/ v JURA CH 1 2409 01 od. 4 (E) h wie Schlussl./2a (E)
 Rückstrahler v s h I (E)
 Markierlichter v s h
 Zusätzliche Lichter
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung
 Scheibenwischer 1/ mit Frontscheibe // ohne Waschanlage
 Warnvorrichtungen 1/ Klaxon E2 869 e2
 oder andere gemäss Homologationsblätter
 geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren
 Marke und Typ S T I L L DFG 3,0 / 4107
 Typenscheinnummer CH 5565 03
 Karosserie Gabelstapler
 Plätze total 1 vorn
 Leergewicht 4650 Treibstoff D
 Nutzlast - Steuer-PS 19,19
 Gesamtgewicht Hubraum 3768

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, $V_{max.} = 83 \text{ dB/A}$

**) Reifenvarianten : 2.50 - 15 16 PR, v= Einfachbereifung, v= 8600 (9,0) h= (7.00 - 12) Spur v= 990 h= 930 mm
 7.00 - 12 12 PR, v= Doppelbereifung, 10680 (8,5) h= 4120 (8,50) 1180 930 mm
 700 R 15 XR, v= Doppelbereifung, 12800 (10,0) h= 4920 (10,0) 1216 930 mm

+) Karosserie : auf Wunsch: diverse Gabellängen, Frontscheibe oder geschlossene Kabine möglich;
 Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw festzulegen
 geprüftes Fahrzeug: mit Sicherheitsrahmen, Frontscheibe und Gabellänge 1000 mm ausgerüstet

Eintrag Fahrzeugausweis

101 - 1 Plombe an Vollaastanschlagschraube
 137 - gelb/schwarze Markierung auf Gabelschutz
 138 - Gabelschutz erforderlich

Ort und Datum der Prüfung
 Schafisheim, 23./24.8.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung